

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Stoneczna 16k
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zubehör:

Pos. 1 1 St. Trogarme der Anhängerkupplung	Pos. 9 2 St. M14x100mm	Pos. 18 4 St. Ø 15 mm	
Pos. 2 1 St. Kupplungskugel	Pos. 10 2 St. M12x75mm	Pos. 19 6 St. Ø 13 mm	
Artur-KL1K43	Pos. 11 4 St. M12x80mm	Pos. 20 6 St. Ø 10,5 mm	
Pos. 3 1 St. Steckdosenhalterplatte	Pos. 12 6 St. M10x100mm	Pos. 21 2 St. Ø 8,5 mm	
Artur-BL1K43	Pos. 13 2 St. M14	Pos. 22 2 St. Ø 14,2 mm	
Pos. 4 2 St. Seithalterung	Pos. 14 6 St. M12	Pos. 23 6 St. Ø 12,2 mm	
Pos. 5 2 St. die untere Lasche	Pos. 15 2 St. M10	Pos. 24 6 St. Ø 10,2 mm	
Pos. 6 2 St. die obere Lasche	Pos. 16 1 St. M8	Pos. 25 1 St. Kugelschutz	
Pos. 7 1 St. Schraube 8.8 B M8x45mm	Pos. 17 6 St. Ø40xØ12x2mm	Pos. 26 1 St. Feder	
Pos. 8 2 St. Distanzhülse			

Anhängerkupplung

Klasse: A50-X Katalog nr K43

zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

VW PASSAT B5 4 MOTION

Typ: **4 Türer, Kombi, (3B), nur 4x4**

ab Bj: 09.1996 bis 09.2000

VW PASSAT B5 MOTION

Typ: **4 Türer, Kombi, (3BG), nur 4x4**

ab Bj: 10.2000 bis 08.2005

Technische Daten:
D - Wert : 11,3kN

Max. Masse Anhänger: **2200 kg**

Max. Stützlast: **85 kg**

**Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01
Vorschrift: E20-55R-01 1197**

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrstabilität und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

Falls es eine Isolationschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG

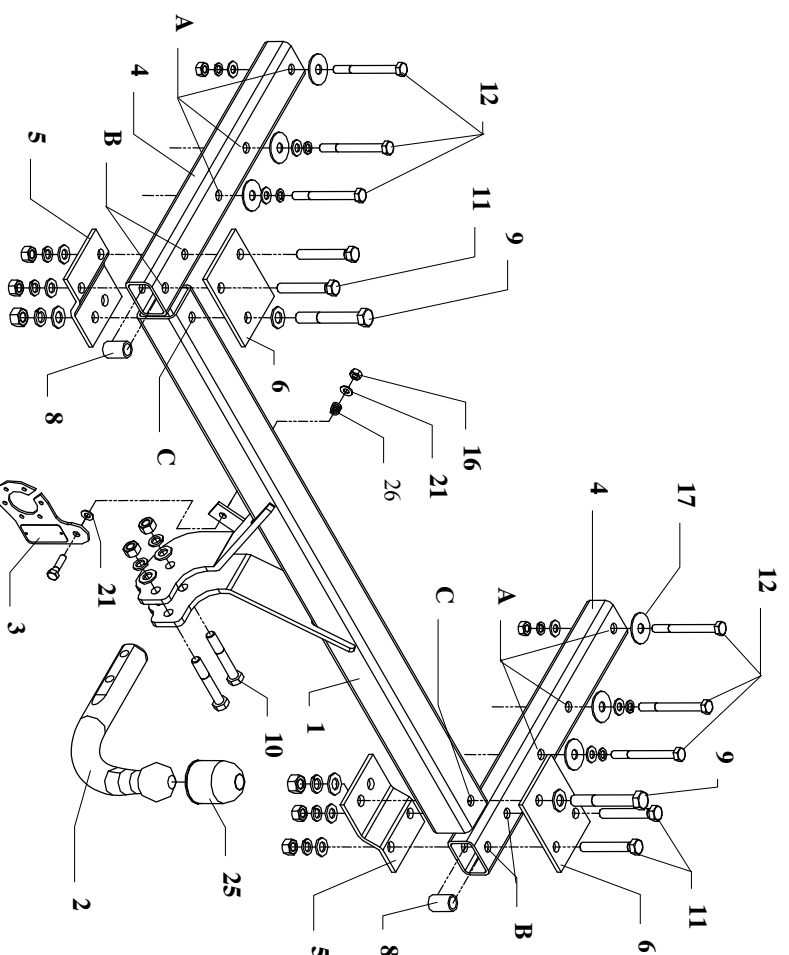
Anbauanleitung

1. Die Stoßstange und die Metallverstärkung (sie wird nicht mehr montiert) demonstrieren.
2. Die Halter (Pos. 4) so in die Längsträger einschieben, dass sich die Löcher (Pos. A) mit den Löchern am Chassis überdecken und mit den Schrauben M10x100mm (Pos.12) (siehe Zeichnung) verschrauben.
3. Die Laschen (Pos. 5 u. 6) und die Hülse (Pos. 8) an die Halter (Pos. 4) mit den Schrauben M12x80mm (Pos. 11) verschrauben.
4. Die Tragarne der Anhängerkupplung (Pos.1) an diese Laschen anlegen und durch die Löcher (Pos. C) mit den Schrauben M14x100mm (Pos.9) verschrauben.
5. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
6. Die Stoßstange montieren, nachdem man einen Teil unten ausgeschnitten hat.
7. Die Kupplungskugel (Pos. 2) mit den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos.10) verschrauben.
8. Den Steckdosenhalter (Pos.3) gemäß der Zeichnung anbringen.
9. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
10. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:		
M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbaunahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

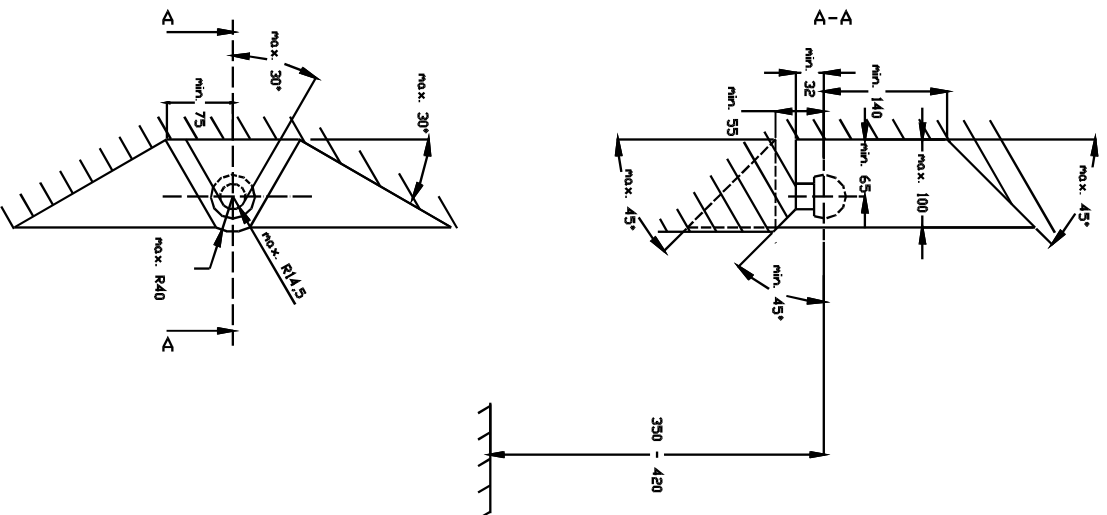


Die Anhängerkupplung (Katalognummer **K43**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **VW PASSAT B5 4 MOTION 4 Türer, Kombi, (3B), nur 4x4** ab Bj. 09.1996 bis 09.2000, **VW PASSAT B5 MOTION 4 Türer, Kombi, (3BG), nur 4x4** ab Bj. 10.2000 bis 08.2005, dient zum Ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **2200 kg** und der Kugelstützlast von max. **85 kg**.

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den von Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.



- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

The instruction of the assembly

Champ mark	Cables joining	
In acc. with		
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoptlights
7	58L	Left side parking lights

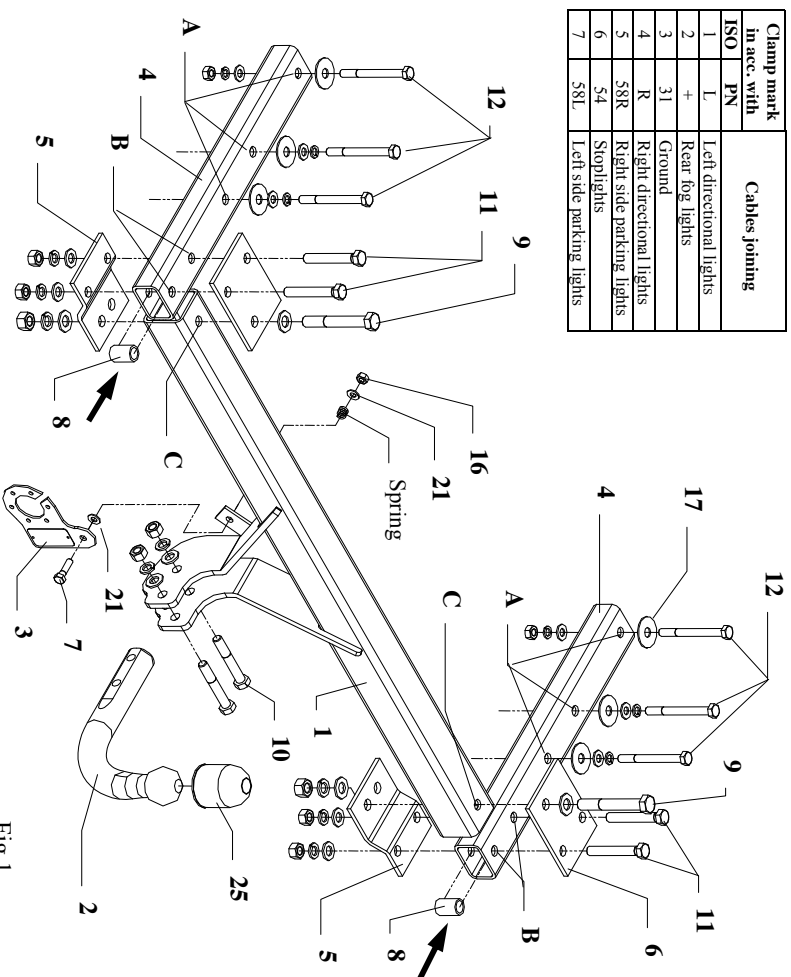


Fig. 1

This towbar is designed to assembly in following cars:
VW P VW PASSAT B5 4 MOTION, 4 doors, Kombi, (3B), only 4x4, produced since 09.1996 till 09.2000, **VW PASSAT B5 MOTION, 4doors, Kombi, (3BG), only 4x4**, produced since 10.2000 till 08.2005, catalogue no. **K43** and its prepared to tow trailers max total weight **2200 kg** and max vertical load **85 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

1. Disassemble bumper and metal reinforcement (not used any more).
2. To chassis members slip elements (pos. 4) in this way, so holes (pos. A) agree with holes in a car and fix using bolts M10x100mm – pos. 12 (loosely) – see figure.
3. To elements (pos. 4) through holes (pos. B) fix elements pos. 5 and 6 and sleeve (pos. 8) using bolts M12x80mm – pos. 11 (loosely).
4. To in this way prepared elements fix the main bar of towbar (pos. 1) and screw through holes (pos. C) with bolts M14x100mm (pos. 9).
5. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
6. Assemble the bumper after cut out his fragment in lower part.
7. Fix tow-ball (pos. 2) using bolts M12x75mm (pos. 10) from accessories.
8. Fix the socket plate (pos. 3) as shown on the drawing.
9. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
10. Complete the paint coating damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M 8	25 Nm	M 10	55 Nm
M 12	85 Nm	M 14	135 Nm

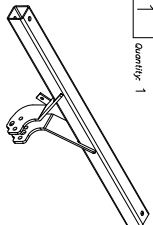



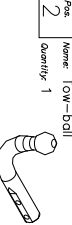







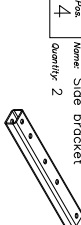



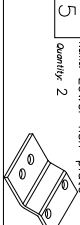








NOTE

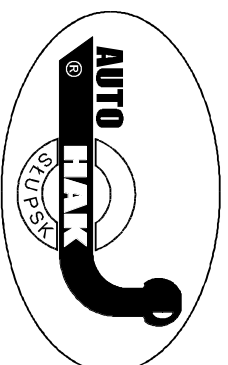
After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1		Pos. 6 Name: Upper fish-plate Quantity: 2		Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dm.: M10x100mm		Pos. 19 Name: Plain washer Quantity: 6 Dm.: ø13 mm	
Pos. 2 Name: Tow-ball Quantity: 1		Pos. 7 Name: Śruba 8,8 B Quantity: 1 Dm.: M8x30mm		Pos. 13 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dm.: M14		Pos. 20 Name: Plain washer Quantity: 6 Dm.: ø10,5 mm	
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1		Pos. 8 Name: Tuleja dystansowa Quantity: 2		Pos. 14 Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dm.: M12		Pos. 21 Name: Plain washer Quantity: 2 Dm.: ø8,3 mm	
Pos. 4 Name: Side bracket Quantity: 2		Pos. 9 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dm.: M14x100mm		Pos. 15 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dm.: M10		Pos. 22 Name: Spring washer Quantity: 2 Dm.: ø14,2 mm	
Pos. 5 Name: Lower fish-plate Quantity: 2		Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dm.: M12x75mm		Pos. 16 Name: Nut 8 B Quantity: 1 Dm.: M8		Pos. 23 Name: Spring washer. Quantity: 6 Dm.: ø12,2 mm	
		Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dm.: M12x80mm		Pos. 17 Name: Washer Quantity: 6 Dm.: ø40xø12x2mm		Pos. 24 Name: Spring washer Quantity: 6 Dm.: ø10,2 mm	
		Pos. 18 Name: Plain washer Quantity: 4 Dm.: ø15 mm		Pos. 25 Name: Osłona kuli Quantity: 1			



PPUH AUTO-HAK S. J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: A50-X Cat. no. **K43**

Designed for:

VW P VW PASSAT B5 4 MOTION

Type: **4 doors, Kombi, (3B), only 4x4**

– produced since 09.1996 till 09.2000

VW PASSAT B5 MOTION

Type: **4 doors, Kombi, (3BG), only 4x4**

– produced since 10.2000 till 08.2005

Technical data:

D-value: **11,3 kN**

maximum trailer weight: **2200 kg**

maximum vertical cup load: **85 kg**

Approval number acc. to regulations **EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1197**

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underscal from vehicle (if present) in the area of the mating surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

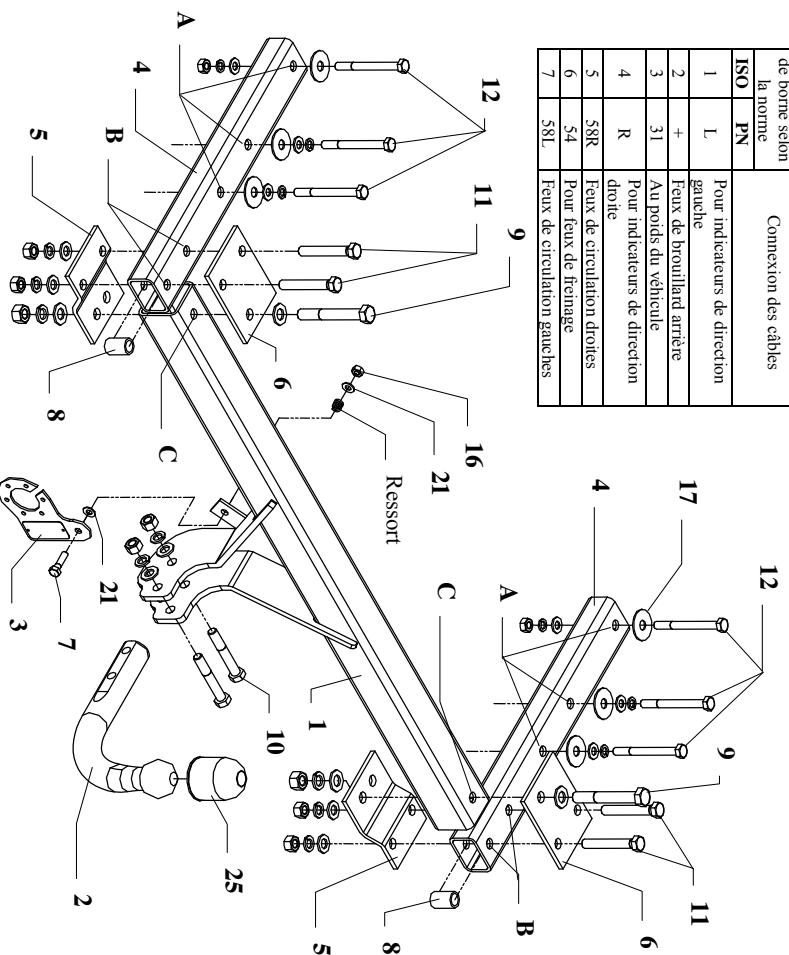
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

ISO	PN	Designation de borne selon la norme	Connexion des câbles
1	L	Pour indicateurs de direction gauche	
2	+	Feux de brouillard arrière	
3	31	Au poids du véhicule	
4	R	Pour indicateurs de direction droite	
5	58R	Feux de circulation droites	
6	54	Pour feux de freinage	
7	58L	Feux de circulation gauches	



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture:

VW PASSAT B5 4 MOTION 4 portes, Kombi, (3B), seul 4x4, produit à partir de 09.1996 au 09.2000, **VW PASSAT B5 MOTION 4 portes, Kombi, (3BG), seul 4x4** produit à partir de 10.2000 au 08.2005, numéro de catalogue K43 et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **2200 kg** et de la pression totale sur la boule max **85 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

- Démonter le pare-chocs et le renfort en métal (il ne sera pas remise en place).
- Glisser les éléments (pos.4) dans les longerons de manière que les trous (pos.A) coïncident avec les trous du véhicule et serrer à l'aide des vis M10x100mm (pos. 12) – consulter le dessin. Serrer de manière lâche.
- Serrer les éléments (pos.5 et 6) et la douille (pos.8) à travers des trous (pos.B) aux éléments (pos.4) à l'aide des vis M12x80mm – pos. 11 (serrer de manière lâche).
- Serrer la poutre principale de l'attelage (pos.1) aux éléments ainsi préparés et serrer à travers des trous (pos.C) à l'aide des vis M14x100mm (pos.9).
- Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
- Monter le pare-chocs après avoir découpé un fragment dans sa partie basse.
- Serrer la boule de l'attelage (pos.2) à l'aide des vis M12x75mm (pos.10).
- Serrer la tôle sous la prise (pos.3) conformément au dessin.
- Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
- Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:		
M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux

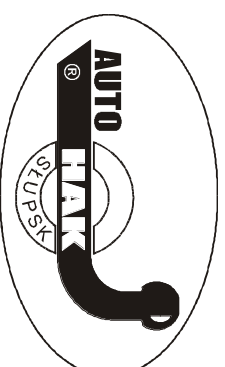
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 6 Éclisse Nombre de pièces: 2	Pos. 12 Vis 8,8 B M10x100mm Nombre de pièces: 6	Pos. 19 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 6
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 7 Vis 8,8 B M8x30mm Nombre de pièces: 1	Pos. 13 Ecrou 8 B M14 Nombre de pièces: 2	Pos. 20 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 6
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 8 Douille d'écartement Nombre de pièces: 1	Pos. 14 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 2	Pos. 21 Rondelle ø8,4mm Nombre de pièces: 2
Pos. 4 Appui Nombre de pièces: 1	Pos. 9 Vis 8,8 B M14x100mm Nombre de pièces: 2	Pos. 15 Ecrou 8 B M10 Nombre de pièces: 2	Pos. 22 Rondelle grower ø14,2mm Nombre de pièces: 2
Pos. 5 Eclisse Nombre de pièces: 2	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2	Pos. 16 Ecrou 8 B M8 Nombre de pièces: 2	Pos. 23 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 2
Pos. 11 Vis 8,8 B M12x80mm Nombre de pièces: 4	Pos. 17 Rondelle ø40xø12x2mm Nombre de pièces: 1	Pos. 18 Rondelle ø15mm Nombre de pièces: 6	Pos. 24 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 6
Pos. 18 Rondelle ø15mm Nombre de pièces: 4	Pos. 25 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1		



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Sloneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **K43**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

VW PASSAT B5 4 MOTION

Typ: **4 portes, Kombi, (3B), seul 4x4**

– produit à partir de 09.1996 au 09.2000,

VW PASSAT B5 MOTION

Typ: **4 portes, Kombi, (3BG), seul 4x4**

– produit à partir de 10.2000 au 08.2005,

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 11,3 kW**

Poids maximal de remorque: **2200 kg**

Pression max autorisée sur la boule

d'attelage: **85 kg**

Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55SR-01 1197

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

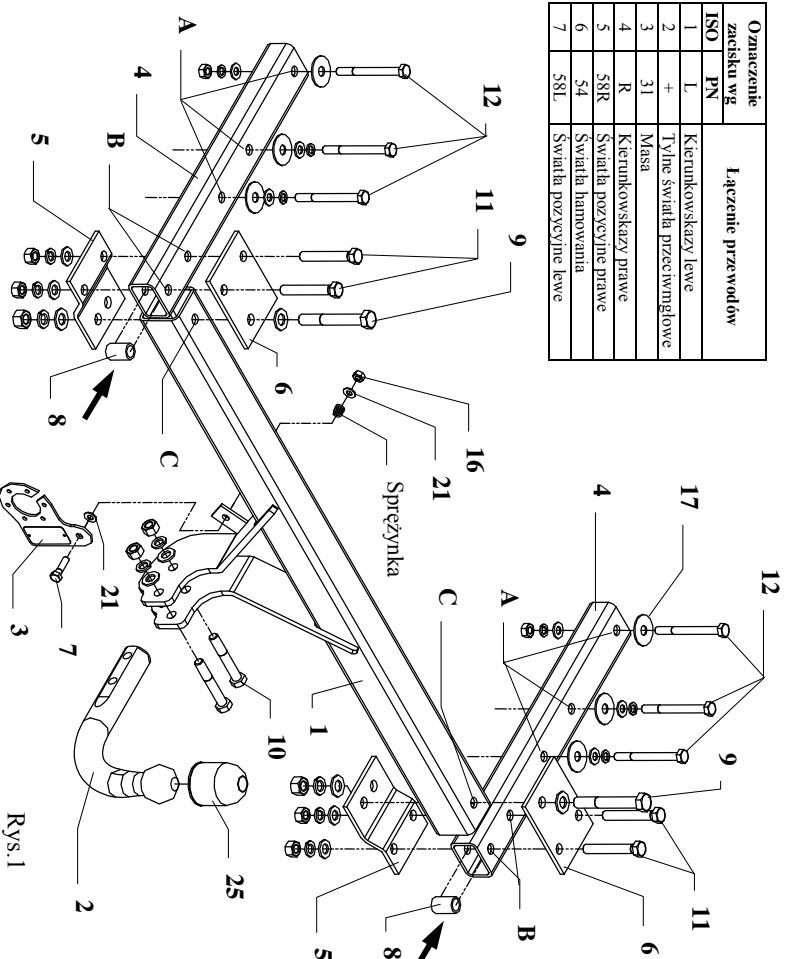
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zaczepu wg ISO PN	Łączenie przewodów
1 L	Kierunkowskazy lewe
2 +	Tylnie światła przeciwbieżne
3 31	Masa
4 R	Kierunkowskazy prawe
5 58R	Światła pozycyjne prawe
6 54	Światła hamowania
7 58L	Światła pozycyjne lewe



Rys.1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie:
VW PASSAT B5 4 MOTION, 4drz., Kombi, (3B), tylko 4x4
 produkowanego od 09.1996 r. do 09.2000 r.

VW PASSAT B5 MOTION, 4drz., Kombi, (3BG), tylko 4x4
 produkowanego od 10.2000 r. do 08.2005 r.

nt katalogowy **K43** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **2200 kg** i nacisku na kulę max **85 kg**.

OD PRODUCENTA

Diękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zaawansowanych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak oraz metalowe wzmocnienie (nie będzie ponownie montowane).
2. W podłużnice wsunąć elementy (poz. 4) w taki sposób aby, otwory (poz. A) pokryły się z otworami w samochodzie i skrócić śrubami M10x100mm (poz. 12) – patrz rysunek (luźno).
3. Do elementów (poz. 4) przez otwory (poz. B) przykręcić elementy (poz. 5 i 6) oraz tulejkę (poz. 8) śrubami M12x80mm – poz. 11 (luźno).
4. Do tak przygotowanych elementów przykręcić belkę główną zaczepu (poz. 1) i skrócić poprzez otwory (poz. C) śrubami M14x100mm (poz. 9).
5. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
6. Zamontować zderzak po jego zmodyfikowaniu poprzez wycięcie fragmentu w dolnej jego części.
7. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) śrubami M12x75mm (poz. 10) z wyposażenia.
8. Przykręcić blachę pod gniazdo (poz. 3) zgodnie z rysunkiem.
9. Podłączyć przewody z gniazodka 7 – bieg: do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
10. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8	25 Nm	M 10	55 Nm
M 12	85 Nm	M 14	135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem statym.

Wyposażenie zacczepu:

Pos. 1 Nazwa: Belka hoka Ilość szt.: 1	Pos. 6 Nazwa: Nakładka górna Ilość szt.: 2	Pos. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 6 Mierzy: M10x100mm	Pos. 19 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt.: 6 Mierzy: ø13 mm
Pos. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1	Pos. 7 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 1 Mierzy: M8x30mm	Pos. 13 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Mierzy: M14	Pos. 20 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt.: 6 Mierzy: ø10,5 mm
Pos. 3 Nazwa: Pyta gniazda Ilość szt.: 1	Pos. 8 Nazwa: Tuleja dystansowa Ilość szt.: 2	Pos. 14 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 6 Mierzy: M12	Pos. 21 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt.: 2 Mierzy: ø8,3 mm
Pos. 4 Nazwa: Wspornik boczny Ilość szt.: 2	Pos. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Mierzy: M14x100mm	Pos. 15 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Mierzy: M10	Pos. 22 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość szt.: 2 Mierzy: ø14,2 mm
Pos. 5 Nazwa: Nakładka dolna Ilość szt.: 2	Pos. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Mierzy: M12x75mm	Pos. 16 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 1 Mierzy: M8	Pos. 23 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość szt.: 6 Mierzy: ø12,2 mm
	Pos. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Mierzy: M12x80mm	Pos. 17 Nazwa: Podkładka Ilość szt.: 6 Mierzy: ø40xø12x2mm	Pos. 24 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość szt.: 6 Mierzy: ø10,2 mm
		Pos. 18 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt.: 4 Mierzy: ø15 mm	Pos. 25 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zacczepu kulowego do samochodu:

VW PASSAT B5 4 MOTION, 4drz., Kombi, (3B), tylko 4x4
 produkowanego od 09.1996 r. do 09.2000 r.
VW PASSAT B5 MOTION, 4drz., Kombi, (3BG), tylko 4x4
 produkowanego od 10.2000 r. do 08.2005 r.

Data produkcji:

Data zakupu:

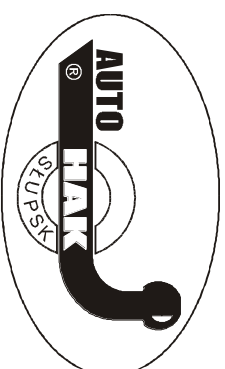
Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta. Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być zainicjowana w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zrealizowania reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zacczepów Kulowych
 Henryk & Zbigniew Nejman
 76-200 ŚL. UPSK ul. Stoneczna 16K
 tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
 E-mail: office@autohak.com.pl
 www. autohak.com.pl

Zacczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **K43**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

VW PASSAT B5 4 MOTION

Typ: **4drz., Kombi, (3B), tylko 4x4**

– produkowanego od 09.1996 r. do 09.2000 r.

VW PASSAT B5 MOTION

Typ: **4drz., Kombi, (3BG), tylko 4x4**

– produkowanego od 10.2000 r. do 08.2005 r.

Dane techniczne:

Wartość siły **D**: **11,3kN**

maksymalna masa przyczepy: **2200 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **85 kg**

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi regulaminu EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1197

INFORMACJA WSTĘPNA

Zacczep kulowy jest konstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zacczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zacczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zacczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zacczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczenia wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$